

SOUFFLENHEIM 1669 TOWN ACCOUNT

Soufflenheim Genealogy Research and History
www.soufflenheimgenealogy.com

The Town Accounts are the general ledgers of Soufflenheim, listing all sources of income and expense for each year beginning in 1664. Thirty-one people from Soufflenheim are mentioned in 1669. Money is listed in gulden, shilling, and denier. Twelve deniers equal one shilling. Ten shillings equal one gulden.

The accounts were typically reviewed towards the end of the following year. However, the 1669 account was attested in Soufflenheim and sent for ratification to the Landlord on the 21st of March 1671.

A note at the end states “there is a suspicion that some errors may have taken place as the account books have been stolen by Gypsies so that provost do not know of their share, and just their faithful account of income and expense has been handed as such to the scribe, also gave a document certifying this to the community”.

CONTENTS

Soufflenheim 1669 Town Account	1
Soufflenheim Town Account.....	1
Names In The Town Account	11
German Translation	14

SOUFFLENHEIM TOWN ACCOUNT

ACCOUNT

Rendered by us two Hans Metz and Paul Berchinger burghers in Soufflenheim and at this time ordered mayors here. All this what we for period Christmas 1668 to Christmas 1669 for the community could be accounted for as Income and Expense, on the other side.

Soufflenheim in Year 1669.

Income Money Remaining

According to last account rendered by Hans Jacob Schäffter and Theobaldt Irr former mayors of the community was left as due by the community a sum of : 42 G 9 s

INCOME MONEY

From Wood

Same received from Lux Clösser for wood sold : 7 G

Same pays Marzloff Röff for wood he bought : 10 G

Same received from Daniel the carter in Sessenheim for wood : 2 G 5 s

Same received from Hans Geörger the land surveyor for oak wood sold : 3 G 2 s 6 d

Total is : 22 G 7 s 6 d

INCOME MONEY

From Meadows And On Grass

Same received from Jacob Wagner for this year for the Neumatt meadow grass in money : 1 G 5 s

Same he Wagner pays his rent of the Geisswollmatt : 5 G

Same gives Andress Hardter for his year as rent of meadows : 7 G

Same pay Martin Christmann and Martin Wagner as money for grass from the Bueben meadow : 4 G 8 s 11 d

Same pay Marzloff Koiff and Lux Clöss for the rent of the Riethmatten meadow : 23 G 3 s 4 d

Same Georg Clöss and Hansen Jacob pay for grass money : 1 G 5 s

Total left is : 43 G 2 s 3 d

Income Money As Mentioned Before

Same Daniel Wagner in Sessenheim pays for grass money rent : 1 G 5 s

Same pays Beckhen Georg in Sessenheim for the Schaffmatten meadow his rent : 1 G 6 s 8 d

Same pays Hans Haderer his rent for the Schrof matten meadow : 2 G 2 s 6 d

Same gives Diebold Erz for the Storplach grass money : 2 G 1 s

Same pays Hans Hördtell for the rent of grass from the kleinen Wäldelein : 5 G

Total Is 8 G 2 s

Left : 51 G 2 s 5 d

Income Money Generally

Same with agreement of the whole community here when the small

Common house was sold, received for this : 40 G

Same paid by Bläsy Buttweiler to the community his burgher right : 8 G

Same Hans Vogelein pays as burgher right : 4 G

Same Martin Wagner his burgher right pays : 4 G

Same for tax named Laubenzins this year received : 1 G 5 s

Same as Lorentz Schächter the inn landlord offered this year 258 measures of wine, received here from each measure 1 s 4 d so : 34 G 4 s

Left a sum on this page of : 91 G 9 s

Income Continued

Received from Lorenz Cron the second inn landlord here who offered 190 measures of wine this year paid to the community his share of : 25 G 2 s 4 d

Same received from us Hans Jacob Schächter and Theobald Irr former mayors here the sum resting in year 1668 account so : 136 G 3 s 10 d

On this page : 161 G 6 s 2 d

Total is : 253 G 5 s 2D d

Total sum received in Income money including remainder due last year : 353 G 4 s 1 d

FOLLOWS NOW THE EXPENSE IN MONEY

Same for this year to several poor as alms and charity given : 4 G 2 s 8 d

Same for hunting nets paid to the bailiff a right of : 7 G 5 s

Same as this was delivered by the provost paid for this : 2 s 6 d

Same to the well maker to amend the well : 5 s

Same as the bailiff sent a messenger to Germersheim concerning Holland was paid to him as due : 4 s

Same paid to the provost when he was asked to send a letter concerning the Neumühl, was paid for task and meals : 3 s 4 d

Total Is : 13 G 2 s 6 d

Expense Continued

Same paid to scribe Göttle who brought the order of the landlord concerning Master cavalier paid : 1 G

Same paid to Hans Dobler carpenter to restore the graveyard's gate and several other things to do on it : 5 G 3 s 10 d

Same to the smith for his work on the bells, given : 1 G

Same to 2 people who brought wolves as due : 2 s

Same as the community barn was built paid the work of the burghers : Community 2 measures of wine and this amounts to : 2 G 8 s

Same to Hans Dobler the carpenter who received order to make the new barn of the community was paid : 20 G

Total is : 30 G 3 s 10 d

Expense Continued

Same for attending reunions in the common house meals to the Provost, mayor and carpenters : 1 G 4 s 6 d

Same for straw set on the common cow shed paid to a man from the Ried : 5 G 2 s 6 d

Same to put the straw on the roof paid to the roofers : 3 G 3 s

Same to the mason to plaster the community cow shed : 3 G 5 s

Same to the rent master for his tasks as from old : 6 G 3 s 4 d

Same to the midwife for her yearly fee : 2 G

Same to Hans Götz and Paul Berckinger, to drive the field pigs into the forest paid : 7 s

Total : 22 G 5 s 4 d

Expense Continued

Same to prepare and dig a tomb paid to the undertaker : 14 G 7 s 4 d

Same on two times meals to Diebold Irr and Hans Metz as on occasion of death of the provost they wished to make allegiance to the landlord for Justice : 6 s 4 d

Same to Barthel Geiger forester his year payment for forest work : 5 s

Same as wine ha been sent to Hallbronn on Neckar to Count von Mazarin, paid to those who were on the way to deliver it : 10 G

Same on time of sending a material paid : 8 s 8 d

Same for material to the clock worked on : 1 G

Total is : 26 G 8 s 4 d

Expense Continued

Same paid to restore the oven in the house of shepherds : 1 s 4 d

Same to dig the grave of the Riethenberg, paid to the undertaker : 20 G 8 s 4 d

Same meals to Duping and his wife as they went to Margraf Baden and on the trip there : 4 s 4 d

Same to build a place : 8 s 4 d

Same to the turner to make a chimney paid : 8 s

Meals during this occupation taken by provost and mayors : 6 s 8 d

Same for two flints in the inns : 8 s

Same at time of delivering the tax named Beth at Christmas date paid to the schoolteacher and horse as meals : 3 s

Total : 24 G 8 s

Expense Continued

Same to the smith for two bells and installed metal coins and nails : 1 G 8 s

Same the hammer of the clock and a pin, also to to put a lock on the clock's house : 7 s 8 d

Same to metal locks on the graveyard and same on the small graveyard doors also nails on it : 8 s 10 d

Same to Dubs the smith mentioned above for 100 pieces nails on the church door and same for metal and nails and hooks for the building named Blochhaus paid : 7 s 6 d

Same for a window set on the community house paid : 8 s 10 d

Total is : 5 G 10 d

Expense Continued

Same for 100 head nails and 16 half nails that were necessary on four doors and two shutters on the community cow shed installed : 2 G

Same to the smith more nails for the building named Serren [Saar?] : 6 d

Same to the cow sheperds as the community decided to build a cow shed on a garden for this work paid : 1 G

Same to the potter for an oven in the cow shed house restored : 1 G 2 s 6 d

Same to 8 persons hired to work on this : 4 G

Same to Hans Vögelin, who collected a tax named Beth for the cavaliers paid : 4 s

Total : 8 G 7 s

Expense Continued

Same to the clockmaker his yearly payment to maintain clocks : 1 G

Same to Master vicar his yearly fee paid by the community : 30 G

Same to both our mayors their yearly payment : 4 G

Same to Claus Theuss and 4 other burghers sent into the forest to find holes and destroy them also lights given to them : 1 G 2 s

Same meals to Clauss and Lipps both foresters in February at several occasions : 2 G 8 d

Same their meals at several occasions in Lorentz Cron's inn : 1 G 2 s 10 d

Total : 39 G 5 s 6 d

Expense Continued

Same meals taken by Claus and Lipps in month March as they were sent several time into the forest to shoot wild game : 2 G 5 s 11 d

Same to the same foresters on several occasions in May and August sent with their dogs : 4 G 2 s 6 d

Same as Clauss was sent to shoot some wild game into the forest and came back with a wild pig on 6 days paid : 1 G 5 s 2 d

Same meals to Clauss and Barthel on three occasions as they were sent to visit the oak bushes : 1 G 6 s

Same as the named Clauss and Lipps shot a deer, meals taken : 9 s 4 d

Total : 10 G 8 s 11 d

Expense Continued

Same on several occasions when in October the same foresters were sent into the forest to shoot some game by order : 4 G 3 s 4 d

Same as Lipps was ordered to receive the new hunters of landlord Von Wangen and into the forest with them meals : 4 s 8 d

Same same meals to the hunters of landlord von Wagen, Clauss and Lipps also Barthel several times sent meals also their dogs : 4 G 8 s 4 d

Same meals to Duping the forester on several occasions when he came here and also was sent the other side of the Rhine in Baden for his trip there : 3 G 5 s 4 d

Total : 13 G 1 s 8 d

Expense Continued

Same meals to Nicolas horseman as he was sent here concerning wood for the Bailiff : 3 s 6 d

Same to the same Nicola again on the 11th July lunch and dinner : 6 s 4 d

Same in two time when the fences were visited meals to those present as that time : 4 G 4 s 6 d

Same to the carpenter when he was ordered to make the cow shed paid his wine : 1 G 1 s 2 d

Same to the provost, vicar, mayors and schoolteacher on the day when the bann was visited all-around : 3 G 8 s 10 d

Same as the Bueben See meadows were auctioned by provost and mayors : 1 G 2 s

Total : 11 G 6 s 4 d

Expense Continued

Same as Legard the horseman was sent here to collect Lorenz Cronen tax named Umbgelt meals for his work on this occasion : 6 s 2 d

Same on the 19th of July meals to Juncker Riedtheimer of Haguenau present here : 1 G 2 s 6 d

Same meals to Nicola horseman when he was sent to the bailiff in Roppenheim also meals on his way here : 6 s

Same for him in June at several occasions : 9 s

Same to the provost and jury men of the counsel on the occasion when the Neumatt meadows were rented paid : 7 s 4 d

Total : 4 G 1 s

Expense Continued

Meals to Legarde and Dupin as they brought order that the bailiff should not be waited for nor meals prepared, on the contrary decide on another day for the hunting : 1 G 2 s 4 d

Same meals to Claus and Lips for evening and morning meals : 8 s

Same this year on Easter meals to provost and 10 persons : 5 G 8 s

Meals to one poor officer and 3 students, paid : 6 s 10 d

Same to a messenger from Surbourg who brought a letter here : 8 d

Total : 9 G 10 d

Expense Continued

Same as the big bell has been hanged up, meals : 4 s 10 d

Same Legard and Duping meals at time when they were sent here to say that the Landlord should not be waited for nor any meals or drink prepared, on the contrary decide to postpone to another day when the hunting would take place : 2 s

Same to Clauss and Lipps foresters in month August as they were sent several time into the forest for shooting, meals : 2 G 2 s 5 d

Same on the 30 October meals to Lipps and landlord von Wangen's hunters : 7 s 4 d

Same meals by sheperds, as he bailiff brought pigs from Ohlungen here : 1 s 6 d

Same meal to Dickh hunter of Landlord von Wangen in December on several occasions : 1 G 5 s 4 d

Total : 5 G 3 s 5 d

Expense Continued

Same to Clauss and consorts on the 13th of November meals : 1 G 4 d

Same on the 17th of the same meals to Legard when he came here with order of organizing weapon's exercise : 3 s 4 d

Same to the carter in Drusenheim ordered to sell wood : 9 s

Same meals to the carpenters as they set wood on the doors : 1 s 4 d

Same when the cow and pig shepherds were asked to present their oath : 1 G 3 s

Same to provost, mayors to collect the wood money income meals : 2 s 11 d

Same on occasion when the cavalier's hay due was discussed, meals : 2 G 5 d

Total : 6 G 4 s 11 d

Expense Continued

Same to the master of graveyard paid to the undertaker to dig a grave : 1 s 8 d

Same to clean the clocks paid to the clockmaker : 5 s 10 d

Same to three persons who brought letters sent by the Landlord : 2 s 2 d

Same paid to the people who hold the banners this year : 7 s 6 d

Same to the people who helped this : 2 s 6 d

Same as the community missioned persons to cover the roof of the common cow shed : 4 s

Same to a burgher from Gunstett who came here to transmit order of the Landlord to help the hunters out of the forest : 4 d

Same paid on the Fairy Day to the surveyors : 2 s 10 d

Total is : 2 G 6 s 10 d

Expense Continued

Same as the cross was brought back from Haguenuau paid to the vicar, Provost and mayors : 1 G 4 s

Same meals to provost and mayor on day of auction of Riethmatt meadow : 1 G 6 s

Same same as vicar and mayor went to the landlord after death of the Provost, to make allegiance to justice : 8 s 6 d

Same when the graveyard's master ordered the undertaker to dig a grave : 3 s 4 d

Same meals to mayors and scribe when the money of tax named Zhend was collected on meadows : 3 s 6 d

Same on Christmas, when the vicar made the Christ child's crib meals : 2 s

Total : 4 G 7 s 4 d

Expense Continued

Same as the village toured round to gather cattle was taken meals by Provost, mayors and jury of the community : 1 G 6 s 4 d

Same when the account of both inns here was written paid as meals : 4 G 4 s

Same on occasion when the vicars and jury brought the stick of justice and named a new provost : 8 s 10 d

Same paid to the horses shepherd on time when first tax named Pfründt was raised : 8 s

Same at time when the Quartal tax money was delivered meals to Provost and mayors : 1 G 2 s 8 d

Same exchange of this obtained in money : 2 s

Total : 9 G 1 s 10 d

Expense Continued

Same for paper necessary to the community account paid : 8 s 2 d

Same to the schoolteacher his yearly payment : 8 G

Same to the schoolteacher for cereals in money as these could not be delivered in natura : 6 G

Same paid by the community on occasion of assemblies where local problems were solved : 1 G 6 d

Same to us both present mayors Hans Khürr and Veltin Ulrich for our first account of 1669 payment of rest sum : 93 G 2 s 4 d

Same to write down the present account and fulfil : 2 G

Left : 111 G

Expense Continued

Same to Master renters to come here and assist the assemblies : 1 G 5 s

Same to the provost for his payment of 3/4th year paid : 4 G 5 s

Total : 6 G

General total amount expense money is : 365 G 4 s 7 d

When income and expense are considered the rest due the community as rest of money is : 0

On the contrary the community is still endowed to the Provost a sum of : 12 G 6 s

Declared as agreed and sent for ratification to the Landlord. In presence of Lorenz Schäßter provost and both mayors. Record passed in Soufflenheim on the 21st March 1671.

However, there is a suspicion that some errors may have taken place as the account books have been stolen by Gypsies so that provost do not know of their share, and just their faithful account of income and

expense has been handed as such to the scribe, also gave a document certifying this to the community. Date as above.

NAMES IN THE TOWN ACCOUNT

Fifty-nine names from Soufflenheim are found in the 1669 Town Account, some more than once. After removing duplicate names, 31 people from Soufflenheim are mentioned. All people not described as residing elsewhere are listed.

Year	Surname	Name	Description	Source
1669		Barthel	Sent to Visit Oak Bushes	Town Account
1669		Barthel	Meals with Hunters of Landlord von Wagen and Dogs	Town Account
1669		Claus	Forester. Meal Expense in February	Town Account
1669		Claus	Sent Several Times into Forest to Shoot Wild Game	Town Account
1669		Claus	Sent to Shoot Wild Game in the Forest	Town Account
1669		Claus	Sent to Visit Oak Bushes	Town Account
1669		Claus	Meals with Hunters of Landlord von Wagen and Dogs	Town Account
1669		Clauss	Meal Expense. Shot a deer with Lipps	Town Account
1669		Clauss	Evening and Morning Meal Expense	Town Account
1669		Clauss	Forester. Meals. Several Times in Forest for Shooting	Town Account
1669		Clauss	Meal Expense 13th November	Town Account
1669		Lipps	Forester. Meal Expenses in February	Town Account
1669		Lipps	Sent Several Times into Forest to Shoot Wild Game	Town Account

1669		Lipps	Meal Expense. Shot a Deer with Clauss	Town Account
1669		Lipps	Meal. Received New Hunters of Landlord Von Wangen	Town Account
1669		Lipps	Meals with Hunters of Landlord von Wagen and Dogs	Town Account
1669		Lipps	Evening and Morning Meal Expense	Town Account
1669		Lipps	Forester. Meals. Several Times in Forest for Shooting	Town Account
1669		Lipps	Meal 30th Oct. with Hunters of Landlord von Wangen	Town Account
1669	Berchinger	Paul	Burgher and Mayor	Town Account
1669	Berckinger	Paul	Paid to Drive Pigs into the Forest	Town Account
1669	Buttweiler	Bläsy	Paid 8 G to the Community his Burgher Right	Town Account
1669	Christmann	Martin	Paid for Grass from the Bueben Meadow	Town Account
1669	Clöss	Georg	Paid for Grass	Town Account
1669	Clöss	Lux	Paid Rent for the Riethmatten Meadow	Town Account
1669	Clösser	Lux	Sold Wood	Town Account
1669	Cron	Lorentz	Meals Eaten at His Inn by Foresters is G 2 s 10 d	Town Account
1669	Cron	Lorenz	Second Inn Landlord. Sold 190 Measures of Wine	Town Account
1669	Cronen	Lorenz	Paid Tax Named Umbgelt	Town Account
1669	Dobler	Hans	Carpenter. Paid to Restore Graveyard Gate	Town Account
1669	Dobler	Hans	Carpenter. Paid 20 G to Make a Community Barn	Town Account
1669	Dubs	Not Given	Smith. Paid for Nails for Church Door & Blockhouse	Town Account
1669	Erz	Diebold	Paid 2 G 1 s for Grass from the Storplac	Town Account

1669	Geiger	Barthel	Forester. Paid 5 s for a Year of Forest Work	Town Account
1669	Geörger	Hans	Land Surveyor. Sold Oak Wood	Town Account
1669	Götz	Hans	Paid to Drive Pigs into the Forest	Town Account
1669	Haderer	Hans	Paid 2 G 2 s 6 d Rent for Schrofmaten Meadow	Town Account
1669	Hardter	Andress	Paid 7 G Rent for One Year of Meadows	Town Account
1669	Hördtell	Hans	Paid 5 G Rent for Grass from Kleinen Wäldelein	Town Account
1669	Irr	Diebold	Meal Expense. Made Allegiance to Landlord	Town Account
1669	Irr	Theobaldt	Former Mayor	Town Account
1669	Irr	Theoboald	Former Mayor	Town Account
1669	Jacob	Hansen	Paid for Grass	Town Account
1669	Khürr	Hans	Present Mayor	Town Account
1669	Koiff (Reiff?)	Marzloff	[Röff/Roiff/Reiff?] Paid Rent for Riethmatten Meadow	Town Account
1669	Metz	Hans	Burgher and Mayor	Town Account
1669	Metz	Hans	Meal Expense. Made Allegiance to Landlord	Town Account
1669	Röff	Marzloff	Purchased Wood for 10 G	Town Account
1669	Schäffter	Hans Jacob	Former Mayor	Town Account
1669	Schäffter	Heinrich	Meal. Occasion of Death of Provost [Heinrich Schäffter]	Town Account
1669	Schäffter	Hans Jacob	Former Mayor	Town Account
1669	Schäffter	Lorentz	Inn Landlord. Sold 258 Measures of Wine	Town Account
1669	Theuss	Claus	Forester. Sent to Forest to Destroy Holes	Town Account

1669	Ulrich	Veltin	Present Mayor	Town Account
1669	Vogelein	Hans	Paid 4 G to the Community his Burgher Right	Town Account
1669	Vögelin	Hans	Paid 4 s to Collect Tax Named Beth for Cavaliers	Town Account
1669	Wagner	Jacob	Paid 1 G 5 s for Grass at Neumatt Meadow	Town Account
1669	Wagner	Jacob	Paid 5 G Rent for the Geisswollmatt	Town Account
1669	Wagner	Martin	Paid for Grass from the Bueben Meadow	Town Account
1669	Wagner	Martin	Paid 4 G to the Community his Burgher Right	Town Account

GERMAN TRANSLATION

The 1669 Soufflenheim Town Account was initially translated into German. The English version was translated from the German. Several missing sentences were replaced in English.

RECHNUNG

Unser beeden Hans Metzen undt Paulin Brechlinger burger zue Soufflenheimb und zuemahlen verordnete Heimburger alda, Aller dessjenigen wass wir wegen der Gemeindt von Weynachten 1668 bies widerumb dahien anno 1669 eingenommen und herentgegen widermb aussgeben haben

Soufflenheimb Ano 1669

Einnahmb Geltt Recess

Vermög vorgehender abgehörter Rechnung ist Hans Jacob Schäfter und Theobaldt Irr geweste Heimburger der Gemein per Recess schuldig verpliben :

42 G 9 s

Summa

EINNAMB GELTT

Auss Holtz erlöst

Item von Lux Clösser ausser abgekauften Holtz haben : 7 G

Item zählt Marzloff Röff vor an sich erkaufftes Holtz : 10 G

Item von Daniel dem Wagner von Sessenheim weg holtz empfang : 2 G 5 s

Item wurde von Hans Geörger dem Weýdmann ausser abgekaufter eichbäumen eingenommen : 3 G 2 s 6 d

Summa : 22 G 7 s 6 d

EINNAMB GELTT

Matten oder Grass Züenss

Item Jacob Wagner entricht dieses Jahr von der Neümatten Grass gelt : 1 G 5 s

Mehr er Wagner von der Geisswollmatten zins : 5 G

Item gibt Andress Hardter vor diss Jahr ahn Mattenzins : 7 G

Item zahlen Martin Christmann und Martin Wagner Grassgelt von dem Bueben : 4 G 8 s 11 d

Item von Marzloff Köiff undt Lux Clöss ab der Riethmatten Martten zins empfangen : 23 G 3 s 4 d

Item Georg Clöss und Hansen Jacob entrichten ggrassgelt : 1 G 5 s

Latus : 43 G 2 s 3 d

Einanamb Geltt wie gemeltt

Item von Danfiel Wagner zue Sässenheimb Grassgelt eingenommen : 1 G 5 s

Item richt Beckhen Geörg von Sessenheim ab der Schaffmatten,

Mattenzing ab : 1 G 6 s 8 d

Item bezahlt Hans Haderer Matten Zins von der Schropfmatten : 2 G 2 s 6 d

Item gibt Diebold Erz von der Storplach Grassgelt : 2 G 1 s

Item entricht Hans Hördtell von dem kleinen Wäldelein grassgelt : 5G

Latus : 8 R 2 s

Summa : 51 G 2 s 5 d

Einnamb Geltt in gemein

Item mit verwilligung der granzen Geimeindt dass Gemein Häussel verkaufft, undt daraus erlöst wordet : 40 G

Item zahlt Bläsy Guttweiler der Gemeind Burgergelt : 8 G

Item von Hans Vögelein burgergelt empfangen : 4 G

Item entricht Martin Wagner burger geltt : 4 G

Item ist diss Jahr auss der Gemeinen Laubenzins erhebt worden : 1 G 5 s

Item hat Lorentz Schächter der Würth dises Jahr 258 ohmen wein verschenkht und entricht der Gemeind von jedem ohmen : 1 s 4 d, so 34 G 4 s

Latus : 91 G 9 s

Einnamb Geltt wie gemeltt

Item Lorenz Cron der andere Würth hat gleichmässig in diesen Jahr 190 ohmen wein verschenkht thuet der Gemeind hier vor der gebührende theil : 25 G 2 s 4 d

Item haben wie von Hans Jacob Schächtern undt Theobaldt Irren beeden gewesten Heimbürgern uf abschlag lhres verpliebenen recess An^o 1668 empfangen : 136 G 3 s 10 d

Latus : 161 G 6 s 2 d

Summa : 253 R 5 s 2 d

Summa summarum aller einnamb Geltt sampt dem Recess : 353 G 4 s 1 d

FOLGT HINGEGEN AUSSGAAB GELTT

Item wurde dieses Jahr underschiedlichen Armen ahne Allmuessen und Brandsteuer

Angehädiget : 4 G 2 s 8 d

Item wegen Herren Landvogt Jaggarnen zur dess dorffgebüür ausgelegt : 7 G 5 s

Item als Schultheÿss solches Gelt gelüfert, ist ufgang : 2 s 6 d

Item dem brunnenmacher von dem Burnnen ausszuebesseren zalt : 5 s

Item als herr Landvogt einen botten nacher Germersheim weg der Hollend eschückt, Ime zue Lohn geben : 4 s

Item als Schultheiss weg der Neumühl ein schreiben mundiren lassen, hat er dar vor sampt zehrung aussgelegt : 3 s 4 d

Latus : 13 G 2 s 6 d

Item Gegenschreiber Göttle lauth gebrachten Befehls von Gndst Herrschafft wegen H Rüttmeisters bezalt : 1 G

Item Hans Doblern dem Zimmermann von den Kürchhoffen dörren undt sonsten allerhandt daran zuemachen entricht : 5 G 3 s 10 d

Item dem Schmidt wegen er wass an der Glöckh gedmacht, geben : 1 G

Item 2 Wolffträger steür geben : 2 s

Item als der Gemeine Stall ufgeschlag ist nach verrichter Arbeit der Bürgerschafft 2 ohmen wein gegeben und darvor zalt : 2 G 8 s

Item Hans Doblern dem Zimmermann von dem Gemein Stall zue machen bezahlt : 20 G

Latus : 30 G 3 s 10 d

Item bey verdingung dess gemeinen hauses gienge durch Schultheussen, Heimburger ndt Zimmerleuth ahn zehrung auf : 1 G 4 s 6 d

Item vor Strohe zue dem Gemeinden Stall einem aus dem Rieth bezalt : 5 G 2 s 6 d

Item dar von zue deckhen den Strohdeckern geben : 3 G 3 s

Item dem Maurer von den Gemeinen Stall zuekleiben entricht : 3 G 5 s

Item Herren Zünsmeiter dem alten herkommen nach vor anckhen bezalt : 6 G 3 s 4 d

Item die Hebam umb Ihre Jahrs Besoldung verneigt : 2 G

Item ist durch Hans Götzen und Paulin Berckinger, als Sie neben Eckher Schwein in den Wald anzuenemmen, auss geschückht worden, ufgang : 7 s

Latus : 22 G 5 s 4 d

Item von einem Stück grab ausszuewerffen, dem Friesen bezalt : 14 G 7 s 4 d

Item haben Diebold Irr und Hans Mez in 2 mahlen verzert, als Sie nach Absterben des Schultheüssen Gndster Herrschafft den Staab einhändig woollen : 6 s 4 d

Item Barthel Geiger dem Förster diss Jahr Waldt gelt entricht : 5 s

Item als vor Ihr Frstl Gndg Heerzogen von Mazarin, unseren gnster Herren Wein zu Hallbronn ahm Neckhaer abgeholt, warden, den Fuhrleüthen mit uf den weeg geben : 10 G

Item da man die Scheidfürch fürgefahen, ist ufgang : 8 s 8 d

Item vor Troth zue der Uhren ausgelegt : 1 G

Latus : 26 G 8 s 4 d

Item von dass Hürthenhauss offen auss zue besseren zalt : 1 s 4 d

Item von dem Riethen berg graben ausszuewerffen den Friesen zalt : 20 G 8 s 4 d

Item verzerte . Duping al ser undt sein Haussfr nacher Magraff Baden sampt fuhrlohn : 4 s 4 d

Item von der Seren zuemachen bezalt : 8 s 4 d

Item den Träger von dem Kammen auzzuefertigen entricht : 8 s

Item haben in wehrender disser sach Schultheüss und Heimbürger verzert : 6 s 8 d

Item von 2 Büchsen in dis Würthshäuser ausgelegt : 8 s

Item beÿ Lüferung der Weÿnacht Beeth hat Schul sampt Pferd verzert : 3 s

Latus : 24 G 8 s

Item dem Schmidt von 2 Klockhen undt vor die darzu verbrachte Band und Nägel aufzuehencken bezalt : 1 G 8 s

Item von dem uhrenhammer undt vor ein feder darzu wie auch von dem Uhren Häussel bschliesslig zue machen, ausgelegt : 7 s 8 d

Item vor 2 Band zur Kirchof £uhren, wie auch vor Band zue der Kleinen Kürchhof dühren und vor die darzue verwendte Nägel geben : 8 s 10 d

Item dubs gemeltem Schmidt vor 100 Kof nägel zue ufschlagung der Kürch dühren wie auch vor Band, Nägel undt Hockhen zum Blochhaus bezalt : 7 s 6 d

Item vor ein fenster uf die Laub zu machen, zalt : 8 s 10 d

Latus : 5 G 10 d

Item vor 100 Kopfnägel undt 16 halb Leistnägel zuemahlen auch von 4 dühren undt 2 Läden in des gemeinen Hårdtsturs Stall auf zue hencken bezalt : 2 G

Item ferners Im Schmidt vor nägel zue der Serren entricht : 6 d

Item dem Khühürthen umb willen die Gemeind den Stall uf einen garthen sezen lassen, vor seine Besserung zalt : 1 G

Item dem Haffner von dem offen in des khühürthen Hauss ausszuebesseren geben : 1 G 2 s 6 d

Item 8 persohnen alls Sie die Pföhl geschlagen zalt : 4 G

Item Hans Vögelin, weg Er ein Beth vor den Reuther hergeben, zalt : 4 s

Lauts : 8 G 7 s

Item dem Uhrenmacher seine Jahrs Besoldung weg der Uhren zalt : 1 G

Item herren Pfarrherren seine diss Jährige Besoldung wegen d Gemeind aussgehändiget mit : 30 G

Item ist unsser beider Heimburger Besoldung vor diss Jahr : 4 G

Item als Clauss Theuss undt 4 Burger in dem Wald die Lochen gesucht undt ufgehawen ist nach vor Lichter ufgangen : 1 G 2 s

Item verzehrten Clauss und Lipps beede förster im Hornung zue unterschiedlich mahlen : 2 G 8 d

Ingleichem haben Sie beÿ Lorentz Cronen dem würrth zue verschdenen mahlen ufgewendet : 1 G 2 s 10 d

Latus : 39 G 5 s 6 d

Item wurde durch Claus undt Lippsen zum Martio alss Sie etlich mahle umb etwas zue schiessen heraus geschückt worden verzert : 2 G 5 s 11 d

Item gienge durch obige beide förster unterschiedelcih Im Maio undt Augusto sampt beÿ sich habenden hunden auf : 4 G 2 s 6 d

Item als Claus umb etwas zue schüessen geschückt undt nachgehendt ein Wildschwein geschossen, ist in 6 Tagen durch Ihnen ufgang : 1 G 5 s 2 d

Item verzerthen Clauss undt Barthel in 3 mahlen als Sie dass Eckher besichtigt : 1 G 6 s

Item haben dinckh gedachte Clauss und Lipps als Sie einen Röckbockh geschossen ufgewendet ohne zehrung : 9 s 4 d

Latus : 10 G 8 s 11 d

Item gienge durch oft gedachte beede förster in October als Sie verschiedene mahl etwas zue schüessen befohlen erhalten auf : 4 G 3 s 4 d

Item als Lipps Herren von Wangen newangenommenen Jäger die gelegenheit im forst gewiessen verzerten Sie : 4 s 8 d

Item wurde abermahlen durch herren von Wangen Jäger Claussen Lippsen und Barthel alle förster vielfeltig mit sampt bey sich habenden hunden uf gewendet : 4 G 8 s 4 d

Item verzerte diss Jahr Duping der förster, all Er nderschiedliche mahl hieher kommen, undt auch da Er uber Rhein nacher Baden verreist : 3 G 5 s 4 d

Latus : 13 G 1 s 8 d

Item verzerte Nicola der einspenninger alss er weg herren Landvogts holz allhier gewesen : 3 s 6 d

Item obiger Nicola verzert den 11ten Juny zur Mittag undt nacht : 6 s 4 d

Item wurde in 2 mahlen als man die Zeün besichtiget durch die beýwesenden ahn zehrung ufgewendt : 4 G 4 s 6 d

Item alss der Zimmermann der Gemeine Stall zue machen verdingt worden Ime wein kauff bezahlt : 1 G 1 s 2 d

Item gienge durch Schultheiss Pfarrherren Heimbürger und Schuelmeister alss man umb den Bahn gangen auff : 3 G 8 s 10 d

Item da der Bueben Sæe versteigt worden ist durch Schultheiss und Heimbürgern ufgang : 1 G 2 s

Latus : 11 G 6 s 4 d

Item alss Legard der Einpenninger weg Lorenz Cronen umbgelt alhier geschückht worden, verzehrte Er auch weg ambey geschäft hier gewesen : 6 s 2 d

Item den 19 July wurde durch Juncher Riedtheimer von Hagenaw ahne Zehrung ufgewendt : 1 G 2 s 6 d

Item verzerte Nicola der Einspenninger, al ser zue H Amptmann zue Roppenheimb verschückt worden Im hinaus undt herauff reisen : 6 s

Item gienge durch Ihme Einspenninger im Junio zue unterschiedlich mahlen auf : 9 s

Item wurde durch Heimbürger und geschworer als Sie die Neumatten verleht, uf gewendet : 7 s 4 d

Latus : 4 G 1 s

Item haben Legard und Duping verzert alss Sie befehl gebracht dass man nicht uf herren Landvogt warthen oder ane essen speissen etwas rüsten sollen, sonderren die Jagt uf ein andere zeit verschoben worden : 1 G 2 s 4 d

[The following six entries were translated into English, not German]

Same meals to Claus and Lips for evening and morning meals : 8 s

Same this year on Easter meals to provost and 10 persons : 5 G 8 s

Meals to one poor officer and 3 students, paid : 6 s 10 d

Same to a messenger from Surbourg who brought a letter here : 8 d

Total : 9 G 10 d

Same as the big bell has been hanged up, meals : 4 s 10 d

Same Legard and Duping meals at time when they were sent here to say that the Landlord should not be waited for nor any meals or drink prepared, on the contrary decide to postpone to another day when the hunting would take place : 2 s

Item haben Claus und Lipps beede förster im Augusto alss Sie undschidliche mahl hiehero etwas zue schiessen geschückht worden verzert : 2 G 2 s 5 d

Item wurde den 30ten 8bris durch Lippsen und H von Wangen Jäger ufgewendt : 7 s 4 d

Item verzerte ein hürth, da Er Herren Landtvogt schwein von Ohungen hergebracht : 1 s 6 d

Item gienge durch Dickh gemelten herren von Wangen Jäger in December zue unterschiedlichen mahlen ahne Zehrug auff : 1 G 5 s 4 d

Latus : 5 G 3 s 5 d

Item gienge durch Claussen und Consorten den 13ten 9bris ahne Zehrung auf : 1 G 4 d

Item den 17ten ditto verzerte Legard, als Er befehl gebracht, dass die Geimein eine Grippf machen sole : 3 s 4 d

Item da man dem Wagner von Trusenheimb dass holtz zue kauffen gegen ist ufgang : 9 s

Item verzehrten die Zimmerleüth alss Sie dass Holtz zum Thuren haben gemacht : 1 s 4 d

Item da man den Khüe und Schweinhürthen die Pfrund gelegt hat, ist ufgang : 1 G 3 s

Item als Schulmeister undt Heimbürger dass Holz gelt eingezogen, verzehrten Sie : 2 s 11 d

Item wurde verzert, da man sich den Riedleüth wegen häw zehr verglich : 2 G 5 d

Latus : 6 G 4 s 11 d

Item als der Grabemeister den Friesen den Graben gewüessen ist ufgaan : 1 s 8 d

Item in seuberung der Uhren gienge durch den Uhrenacher uf : 5 s 10 d

Item drey persohnen so von Gndst Herrschafft schreiben alhier gebracht, geben : 2 s 2 d

Item den Jenigen so dass Jahr durch die fahnen auss gehändiget : 7 s 6 d

Ingleichen denen so Leuthen helfen geben : 2 s 6 d

Item als der Gemeine Stall zue deckhen verdingt worden ist ufgangen : 4 s

Item einem Burger von Gunstett als Er Befehl Herren Landtvogts Jagarn uss Wald zue führen gebracht geben : 4 d

Item ist uf den Messtag durch die Hüether ufgang : 2 s 10 d

Latus : 2 G 6 s 10 d

Item als man mit den Creuz von Hagenaw heimkommen wurde durch Pfarrherren Schultheissen und Heimbürger ufgewendet : 1 G 4 s

Item gienge durch Schulteiss und Heimbürgern als Sie die Riethmatt verlihen uf : 1 G 6 s

Item als Pfarrherr und Heimbürger gndst Herrschafft uf bstreben dess gewesten Schultheissen den Stab lüfferen woollen verzehrten Sie : 8 s 6 d

Item da diezween Grabenmeister den Friessen den Graben zue machen verdingt ist ufgang : 3 s 4 d

Item verzehrten Heimbürger und Schreiber, alss Sie dass Gelt weg verglichenen Matten zehende eingezogen : 3 s 6 d

Latus : 4 G 7 s 4 d

Item als man in dem dorf herumb dass Vieh zue samliren gangen, wurde durch Schulteussen, Heimbürger und geschworene nachgehendt uf gewendt : 1 G 6 s 4 d

Item als man mit beyden wüthen vor dis Jahr abgerechnet, ist nach gethaner Abrechnung ahn Zehrung ufgewendet worden : 4 G 4 s

Item wurde durch Pfarrherren und 2 Schöffen als Sie gndst Herrschafft des Schultheissen Staab uberreichet, verzehrt : 8 s 10 d

Item als man den Rosshirth die erste Pfründt gelegt, ist uf geld : 8 s

Item gienge diss Jahr in Lüfferung des Quartal Geld ahn zehrung durch Schultheiss und Heimbürger auf : 1 G 2 s 8 d

Item auf wexel darzur ausgelegt : 2 G

Latus : 9 G 1 s 10 d

Item ist vor dass diss jährige weg der Gemeindt verbrauchte papier auss gelegt worden : 8 s 2 d

Item dem Schuelmeister seine diss Jährige Besoldung weg d Gemeind abgestattet : 8 G

Item Ime Schuelmeister vor fruchten, weilen man Ime solche nicht in natura lüferen können, bezalt : 6 G

Item wurde durch die Gemeindt als Sie gechäfften halben beÿsammen gewesen uf gewendet : 1 G 6 d

Item ist durch uns beede den zween jezigen Heimbürgern Hans Khürren undt Veltin Ullrich uf abschlag dess in unser erst abgelegter 1669 Isten rechnung verpliebenem recess gelüffert worden: 93 G 2 s 4 d

Item von dieser Rechnung zuestellen und auss zu fertigen : 2 G

Latus : 111 G

Item herren zinssmeistern dar von zue besitzen undt abzuehören den herkhommen : 1 G 5 s

Hinaus

Item dem Schultheüssen vor drey viertel Jahr seine Besoldung entricht mit : 4 G 5 s

Latus : 6 G

Summa summarum aller ausgaab Gelt

365 G 4 s 7 d

Nach vergleichung aller einemens undt ausgaaben verpleiben die Heimbürger der Gemeindt per Recess heraus zu then schuldig : 0

Sondern verpleibt die gemeindt den heimbers hinaus schuldig : 12 G 6 s

Abgehört und uff Gndgster herrschafft ratificiert beschlossen worden, in beÿsein Lorenz Schäffter des Schulthëussen, und beede Heimbürger

Actum Souflenheim 21t Martÿ 1671

Die weÿlen die Heimbürger bekhandt nichts auff dem Ihrigen ausgelegt Inhaben ist die muthmassung dass einiger fehler mit underlauffen müssen In verachtung sie geredet dass die Zigeiner Ihnen Ihre Regisre beraubt und dahero Ihre einamb und ausgab treulich und ohngefährlich dem Schreiber angeben müssen, in dieser consideration haben Sie auch die Gemeindt aller Anspruch qittiret und also gemein ihr eintheil geg dem anderen wet tuff geschlagen

Actum ut supra.